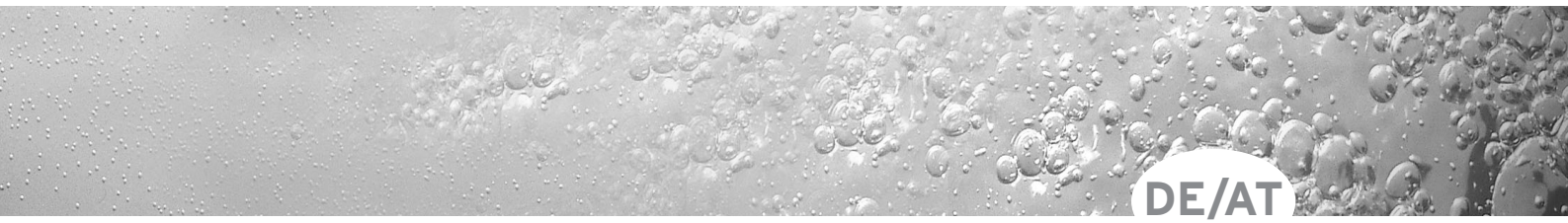
Für den Fachhandwerker

Bedienungs- und Installationsanleitung Integrierter Raumtemperaturregler IRE



für VSU .../3 EL und VSF .../3 EL

IRE-Z, Art.-Nr. 307763

IRE-P, Art.-Nr. 307764

Inhaltsverzeichnis

Seite

Hinweise zur Dokumentation 2

1 Gerätebeschreibung 3
1.1 Lieferumfang 3
1.2 Funktion 4
1.3 Montage 4
1.4 Funktionsprüfung/Schaltpläne 5/6
1.5 Betriebs- und Störanzeigen 6
1.6 Bedienung 6

2 Kundendienst und Garantie 7
2.1.1 Werkskundendienst Deutschland 7
2.1.2 Werkskundendienst Stützpunkte Österreich . . 7
2.2 Werksgarantie 7

Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Aufbewahrung der Unterlagen
Geben Sie bitte diese Installations- und Wartungsanleitung sowie die Hilfsmittel an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen und Hilfsmittel bei Bedarf zur Verfügung stehen.

Verwendete Symbole
Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Installationsanleitung!


Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!


Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!


Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

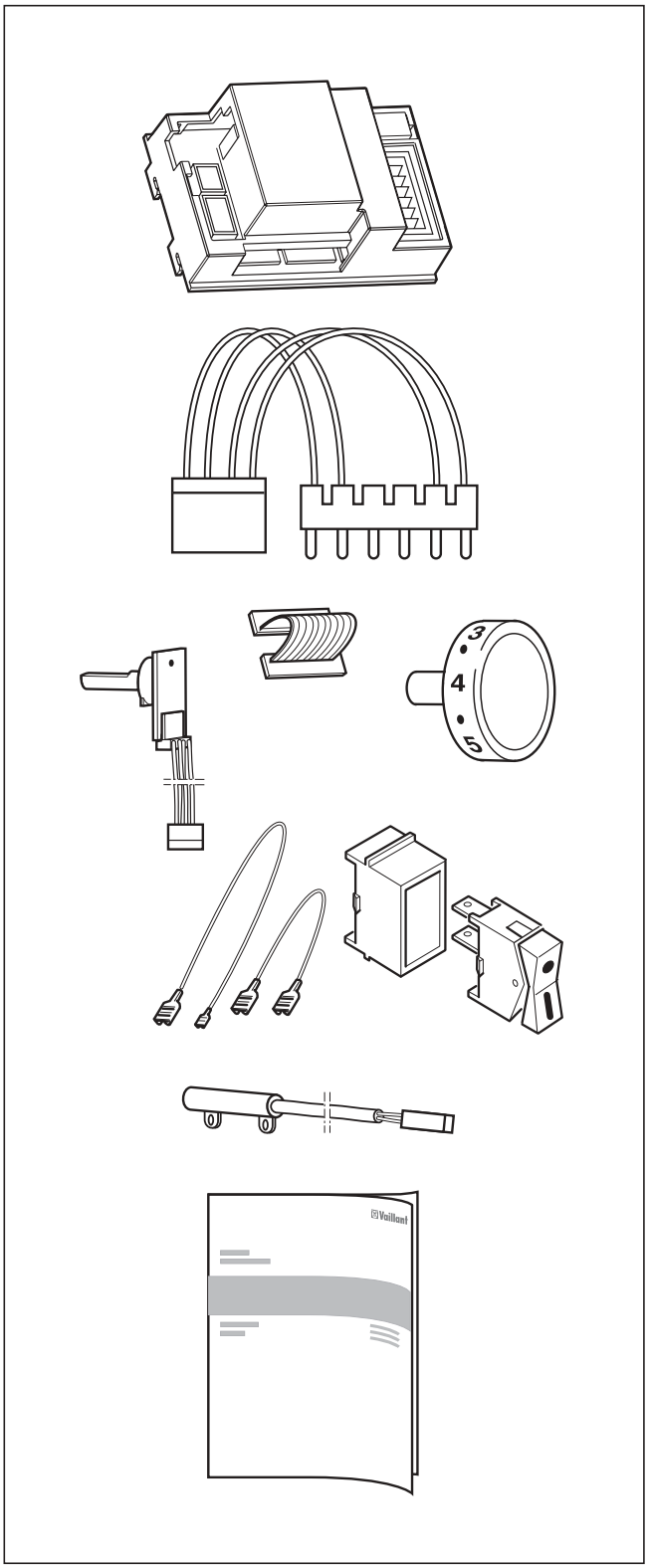


Abb. 1.1 Lieferumfang

1 Gerätebeschreibung

Einsatz für VSU 200/3 EL bis 700/3 EL und VSF 120/3 EL bis 480/3 EL

Typ	IRE-P	IRE-Z
Nennspannung	1/N/PE~, 230 V	1/N/PE~, 230 V
Schaltleistung	100 VA	10 A

Gefahr!
Alle Arbeiten an den Raumtemperaturreglern IRE-Z und IRE-P, wie z. B. Installation, Wartung und Reparatur, dürfen nur anerkannte Elektro-Fachhandwerker unter Beachtung dieser Anleitung durchführen! Bitte bedenken Sie, dass bei nicht fachgerecht ausgeführten Arbeiten Gefahr für Leib und Leben bestehen kann!

Hinweis!
Die Raumtemperaturregler IRE-Z und IRE P sind nur in Verbindung mit den Vaillant-Geräten der Baureihen VSU/3 EL und VSF/3 EL einzusetzen. Alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten müssen unter Beachtung der VDE-Bestimmungen 0100 sowie den Forderungen der zuständigen Energieversorgungsunternehmen durchgeführt werden.

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Raumtemperaturregler IRE-Z und IRE-P in Verbindung mit den Vaillant-Geräten VSU/3 ...EL und VSF/3 ...EL die Anforderungen der EMV-Richtlinie (Richtlinie 89/336/EWG des Rates) sowie der Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 73/23/EWG des Rates) erfüllen.

1.1 Lieferumfang

1 Entladeregler mit
- Verbindungsleitung Auf- und Entladeregler
- 6-polige Steckverbindung mit Kabelbaum

1 Wippschalter (Ein/Aus) miz Gehäuse
1 Temperaturregler (Potentiometer) mit Verbindungsleitung und Schrauben
1 Bedienknopf
1 Bedienungs- und Installationsanleitung
1 Raumtemperaturfühler mit 2 Schrauben
2 Separate Schaltlitzen für Wippschalter

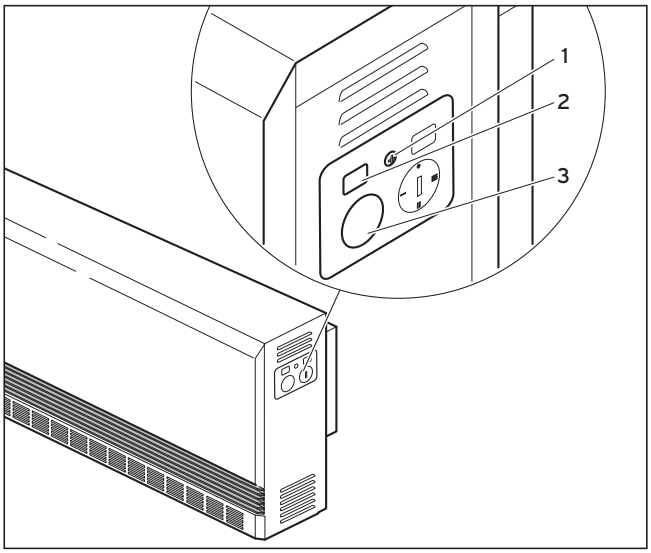


Abb. 1.2 Montage des Raumtemperaturreglers

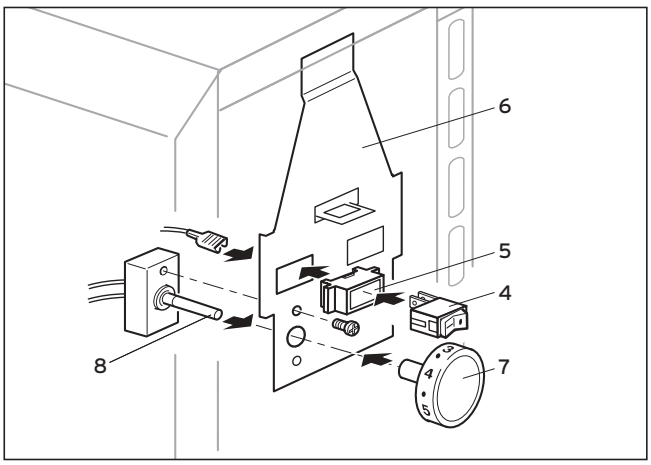


Abb. 1.3 Montage des Raumtemperaturreglers

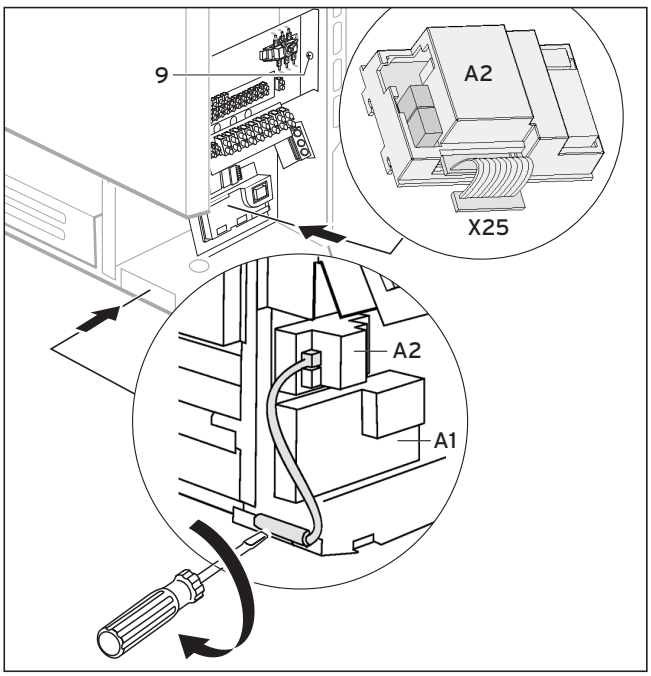


Abb. 1.4 Montage Entladeregler und Raumtemperaturfühler

1.2 Funktion

Der Raumtemperaturregler IRE-Z ist ein elektronischer Zweipunktregler. Bei zu niedriger Raumtemperatur werden die Lüfter des Heizgerätes automatisch eingeschaltet und mit konstanter Drehzahl bis zum Abschalten betrieben.
Der IRE-P ist ein elektronischer Proportionalregler. Die Drehzahl der Lüfter werden dem Wärmebedarf stufenlos angepasst. Eine Besonderheit des IRE-P ist das automatische Umschalten auf eine Zweipunktregelung bei dem Betrieb einer Zuatzheizung. Das heißt, erfolgt eine Wärmeabgabe über die Zusatzheizung, laufen die Lüfter mit voller Leistung. Wird die Zusatzheizung abgeschaltet, arbeiet der IRE-P wieder als Proportionalregler.

1.3 Montage

Gefahr!
Vor Beginn der Montage ist das Gerät spannungsfrei zu machen! Beachten Sie bitte, dass an den Klemmen A1/Z1 und A2/Z2 trotzdem Spannung anliegen kann.

Hinweis!
Beachten Sie bei der Aufstellung mehrerer Geräte nebeneinander, dass der Raumtemperaturregler immer im äußeren rechten Gerät montiert wird. Nur so kann die Raumtemperatur einwandfrei erfasst werden.

Bei der Montage des Raumtemperaturreglers IRE gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Lösen Sie die Schraube (1) an der rechten Seitenwand, heben Sie diese leicht an und nehmen Sie sie dann ab.
- Drücken Sie die Blindkappen für den Schalter (2) und den Bedienknopf (3) aus dem Bedienfeld heraus.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (4) mit dem ● nach rechts und der Halterung (5), wie in der Abb 1.3 dargestellt) in den Bedienwinkel (6).
- Drehen Sie die Drehachse des Temperaturreglers (8) (Potentiometer) auf Linksanschlag und fixieren sie es am Bedienwinkel (6) mit den beigefügten Schrauben. Legen Sie das 3-polige Anschlusskabel des Temperaturreglers hinter das Winkelblech bis zum Steckplatz des Enladereglers (A2) (mit Kabelbinder am Bedienfeld und am Winkelblech fixieren).
- Schwenken Sie das Winkelblech nach Lösen der in der Rückwand sitzenden Schraube (9) nach vorne und hängen sie es aus.
- Stecken Sie die Verbindungsleitung (X25) am Enladeregler (A2) auf den Aufladeregler (A1), siehe auch Schaltplan S. 5.
  Führen Sie nun die 6-poligen Steckverbinder des Entladereglers hinter dem Winkelblech entlang nach oben und stecken Sie sie von oben in die Steckplätze („TA“ bis „N“ der Anschlussklemme X2) und verschrauben diese.
- Fixieren Sie den Kabelbaum in den vorhandenen Kabelhalter

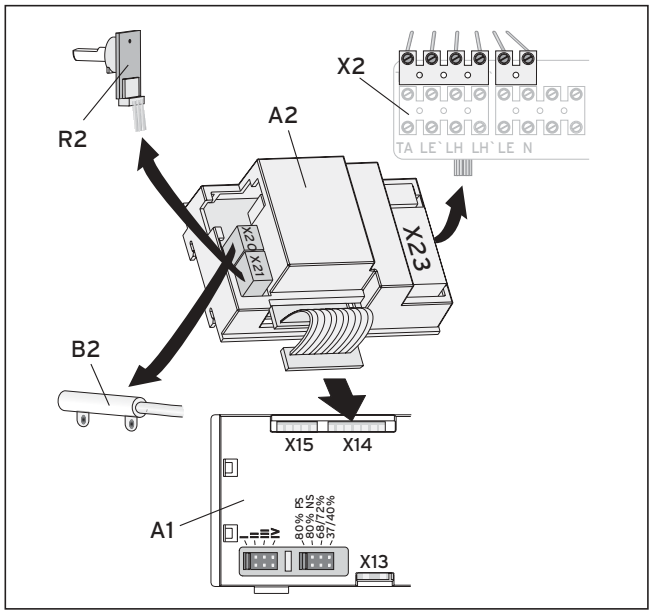


Abb. 1.5 Montage des Raumtemperaturreglers

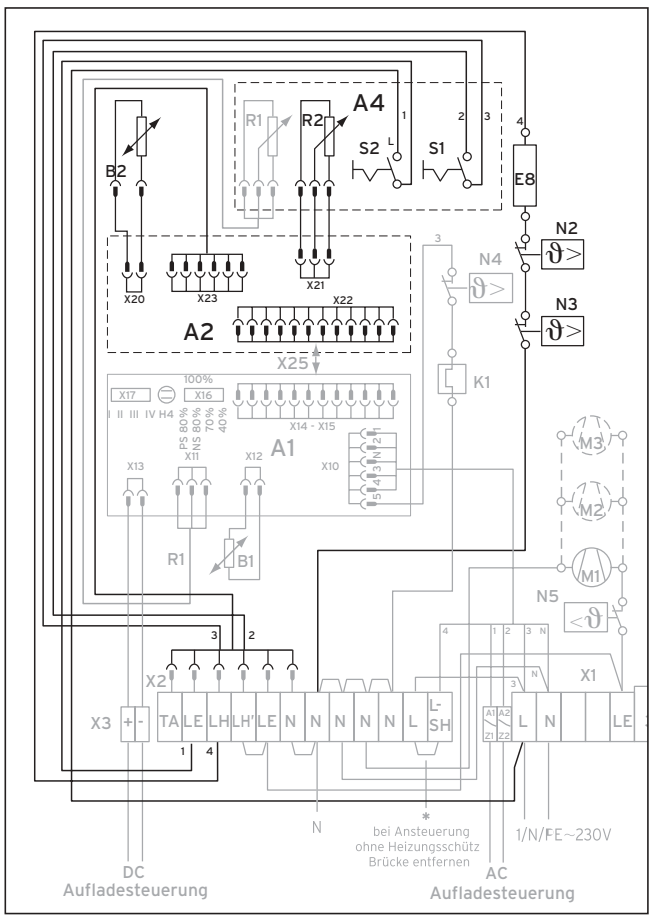


Abb. 1.6 Schaltplan IRE-Z

X1 Netzanschlussklemme
X2 Anschlussklemme Entladeregler
A2 elektronischer Entladeregler
B2 Raumtemperaturfühler-Entladung
R2 Einsteller – Entadung
S2 Ein/Aus-Schalter Entladeregler
X25 Verbindungsleiste intern A1-A2

- Stecken Sie den Entladeregler in die oberhalb des Aufladereglers befindlichen Langlöcher, bis er einrastet.
- Lösen Sie die Schrauben des Luftaustrittgitters und nehmen Sie es inklusive des Lufteintrittgitters ab.
- Schrauben Sie den Raumtemperaturfühler (B2) mit 2 Schrauben (2,9 x 6,5) an die vordere Abkantung der Bodenblatte (Abb. 1.4). Das Anschlusskabel wird auf Steckplatz X20 des Entladereglers gesteckt.
  Die Anschlussleitung des Temperaturreglers (Potentiometers) stecken Sie auf den Steckplatz X21 des Entladereglers. Führen Sie die beiliegenden separaten Litzen hinter dem Winkelblech entlang und verdrahten Sie diese gemäß folgender Tabelle:

	von	nach
Litze (1)	L (X1)	S2 (rechts)
Litze (2)	LE(X2)	S2 (links)

Hinweis!
Die Litzen dürfen die Bedienfeld-Leiterplatte sowie einfach isolierte Litzen für Sicherheitskleinspannung nicht berühren. Die zum Schalter S2 führenden Litzen in den vorhandenen Kabelbaum einbinden (Driller können geöffnet und wieder verschlossen werden).

- Haken Sie das Winkelblech wieder ein und schrauben Sie es fest. Montieren Sie die Seitenwand, Luftaus- und Lufteintrittsgitter wie in der Bedienungsanleitung des Gerätes beschrieben.
- Stecken Sie den Bedienknopf (7, Abb. 1.3) auf das Potentiometer (8) und drehen Sie ihn auf Linksanschlag.

Hinweis!
Befestigen Sie die Schrauben für Seiten- und Vorderwand mit Zahnscheiben (Schutzleiterverbindung).

1.4 Funktionsprüfung (Abb. 1.8)

- Stellen Sie den Wippschalter (1) auf Stellung „**—**“.
- Verändern Sie anschließend die Temperatureinstellung am Raumtemperaturregler (2), bis die Lüfter einschalten.

Hinweis!
Sie erkennen dies am Luftaustrittgitter, wo je nach Ladezustand, Warm- oder Kaltluft in den Raum geblasen wird.

Hinweis!
Schaltet das Gebläse nicht ein, so beachten Sie bitte die Betriebs- und Störanzeige am Auf- und Entladeregler.

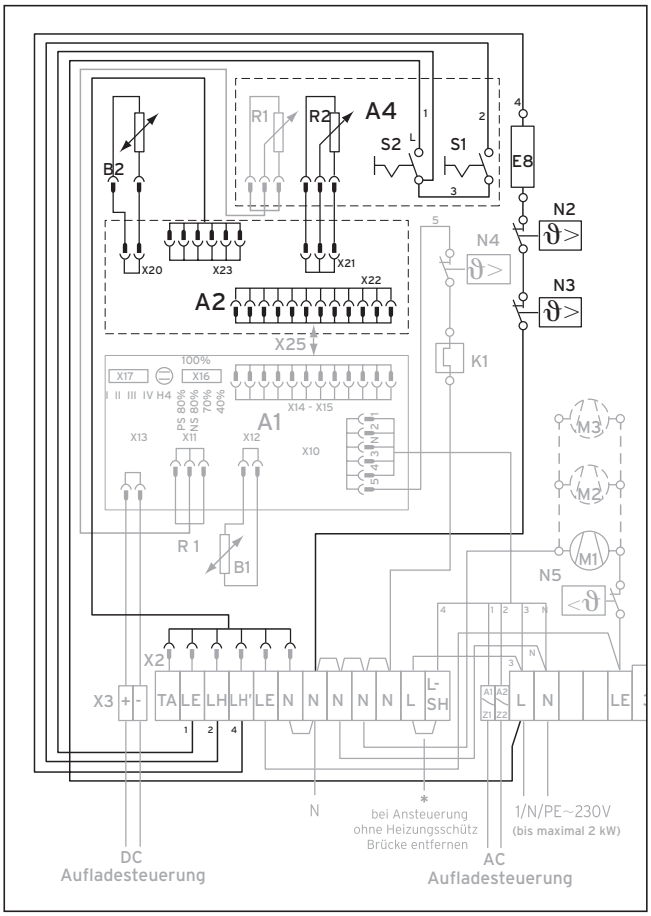


Abb. 1.7 Schaltplan IRE-P

X1 Netzanschlusklemme
X2 Anschlussklemme Entladeregler
A2 elektronischer Entladeregler
B2 Raumtemperaturfühler-Entladung
R2 Einsteller – Entadung
S2 Ein/Aus-Schalter Entladeregler
X25 Verbindungsleiste intern A1-A2

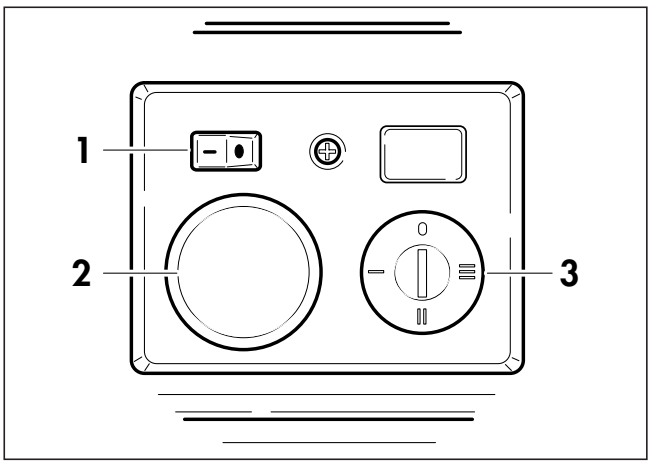


Abb. 1.8 Bedienknöpfe

1 Wippschalter (Ein-/ Ausschalter)
2 Bedienknopf für IRE
3 Drehknopf für Aufladeregler

1.5 Betriebs- und Störanzeigen

Aufladeregler
LED leuchtet „grün“ : keine Störung,
der Aufladeregler arbeitet einwandfrei.
LED leuchtet „rot“ : Störung
- Potentiometer für Aufladung (R1) und/oder Kernfühler (B1) ist defekt oder nicht angeschlossen.
- Steckbrücke X17 für Ladegradreduzierung fehlt.

Es erfolgt keine Aufladung.
LED leuchtet „orange“: Störung am IRE-Z/IRE-P

Entladeregler
LED leuchtet „grün“ : keine Störung,
der Entladeregler arbeitet einwandfrei.
LED leuchtet „orange“: Störung
- Potentiometer für Entladung ist defekt und/oder nicht angeschlossen. Die Raumtemperatur wird auf ca. 22 °C geregelt.
- Raumtemperaturfühler defekt und/oder nicht angeschlossen. Es erfolgt keine Entladung.

1.6 Bedienung (Abb. 1.8)
Der integrierte Raumtemperaturregler wird über den Wippschalter (1) ein- oder ausgeschaltet.

Die gewünschte Raumtemperatur läßt sich stufenlos am Bedienknopf (2) einstellen.
Durch Mittelstellung des Bedienknopfs (2) wird die Raumtemperatur konstant auf 20 °C geregelt. Durch Drehen des Bedienknopfs kann die Raumtemperatur zwischen ca. 5-35 °C eingestellt werden. Sinkt die Raumtemperatur unterhalb des eingestellten Wertes, werden automatisch die Lüfter Ihres Gerätes eingeschaltet und die gespeicherte Warmluft in den Raum geblasen. Die Drehzahlregelung der Lüftermotoren erfolgt in Abhängigkeit der Differenz zwischen der Raumtemperatur (Ist-Wert) und der am Bedienknopf eingestellten Temperatur (Soll-Wert). Je geringer diese Differenz, umso geringer die Lüfterdrehzahl.

Bei eingeschalteter Zusatzheizung laufen die Lüfter allerdings nur mit voller Drehzahl.

Hinweis!
Sie sollten den Entladeregler auch bei Abwesenheit über mehrere Tage auf ca. 10 °C eingeschaltet lassen, damit die Räume nicht auskühlen (Frostschutz).

Der IRE-Z/IRE-P ist in Funktion, so lang der Ein-/Ausschalter auf Stellung „**–**“ steht.

2 Kundendienst und Garantie

2.1 1 Werkskundendienst Deutschland
für den Betreiber:
Vaillant Werkskundendienst
018 05 / 999 - 150
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

für den Fachhandwerker:
Vaillant Profi-Hotline
0 18 05 / 999 - 120
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

2.1.2 Werkskundendienst Stützpunkte Österreich

PLZ	Ort	Bundesland	Telefon
1231	Wien	Wien	(01) 8 63 61
6850	Dornbirn	Vorarlberg	(0 55 72) 23 9100
8020	Graz	Steiermark	(03 16) 715834
6020	Innsbruck	Tirol	(05 12) 58 04 65
9020	Klagenfurt	Kärnten	(04 63) 2620 52
5020	Salzburg	Salzburg	(06 62) 84 55 50
4050	Traun	Oberösterreich	(07 32) 37 12 84

Vaillant Gesellschaft m.b.H.
Forchheimergasse 7
A-1231 Wien
Telefon (01) 86360-0
Fax (01) 86360-590

2.2 Werksgarantie
Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein. Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) oder durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb (Schweiz) ausgeführt.
Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

83 48 05 01 **DE/AT** 01/2003 Änderungen vorbehalten

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/ 18-0
Telefax 0 21 91/ 18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de